SONY

2-899-361-11(1)

FM/AM Clock Radio

ICF-C318

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung (Rückseite)
Manual de instrucciones (en el reverso)

DREAM MACHINE

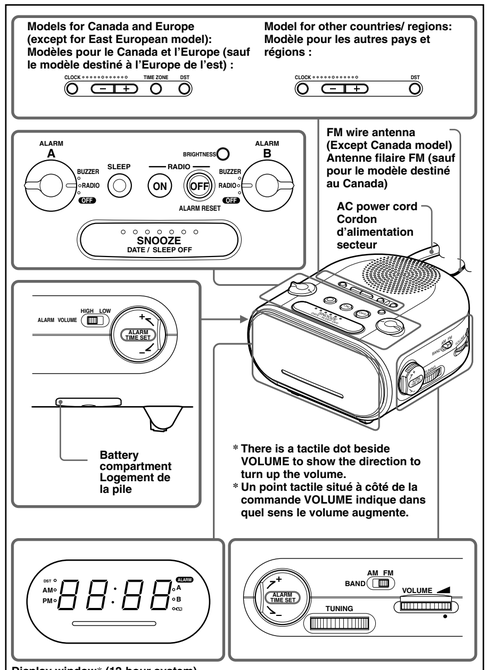
Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.

© 2006 Sony Corporation Printed in China

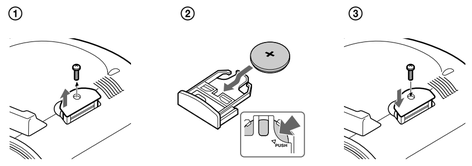
http://www.sony.net/

Models for Canada and Europe (except for East European model): Modèles pour le Canada et l'Europe (sauf le modèle destiné à l'Europe de l'est) :

Model for other countries/ regions: Modèle pour les autres pays et régions :



A



English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

WARNING
Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.

Features

- Dual alarm FM/AM Clock radio.
- Various types of alarms — radio and buzzer.
- Automatic time set — When you plug the clock in for the first time, the current time will be shown in the display (except for East European model).
- Automatic Daylight Saving Time/Summer time adjustment (except East European model).
- DST button to adjust Daylight Saving Time/ Summer time (for East European model).
- Date button to display month, day and year.
- Brightness control (High/Middle/Low).
- No Power No Problem alarm system to keep the clock and the alarm operating during a power interruption with a CR2032 battery installed (except for East European model).
- Supplied CR2032 battery for backup power source to keep the clock and alarm operating during a power interruption (East European model only).
- Extendable snooze — snooze time can be extended from 10 to 60 minutes in maximum every time you use.

About the backup battery

To keep good time, as backup power source, this unit has one CR2032 battery inside of the unit in addition to the house current (The battery is supplied with the unit for East European model.).
The battery keeps the clock and the alarm operating in the event of a power interruption.

Knowing when to replace the battery

When the battery becomes weak, "⌫" indicator appears in the display.
In the event of a power interruption when the battery is weak, current time and alarm functions will be initialized.

Replace the battery with a Sony CR2032 lithium battery. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.

Note for customers in Canada and Europe (except East Europe)
The clock is preset at the factory, and its memory is powered by the preinstalled Sony CR2032 battery.
If the "AM 12:00" or "0:00" flashes on the display when the unit is connected to AC outlet for the first time, the battery may be weak. In this case, consult a Sony dealer. The preinstalled CR2032 battery is considered part of the product, and is covered by the warranty.
You are required to show "Note for customers in Canada and Europe (except East Europe)" (in this instruction) to a Sony dealer in order to validate the warranty for this product.

Installing and replacing the backup battery

1 Keep the AC plug connected to the AC outlet, remove the screw that secures the battery compartment at the bottom of the unit using a screwdriver, and remove the battery compartment. (See Fig. A-①)
2 Insert a new battery in the battery compartment with the ⊕ side facing up.
To remove the battery from the battery compartment, push it out from the side marked PUSH. (See Fig. A-②)
3 Insert the battery compartment back into the unit and secure it with the screw.
(See Fig. A-③)
4 When you are replacing the battery, press **RADIO ON** to turn "⌫" indicator off in the display.

Note
If you replace the battery, do not disconnect AC plug from AC outlet.
Otherwise, current time and alarm will be initialized.

NOTES ON LITHIUM BATTERY
- Keep the lithium battery out of the reach of children.
  Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.
- Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

CAUTION
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the equipment manufacturer.

Battery Warning
When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

Setting the clock for the first time (except for East European model)

This unit is preset to the current date and time at the factory, and is powered by the back up battery. All you need to do the first time is just plug it in and select your time zone.

For European model (except East European model)

1 Plug in the unit.
"month and date" (about 1 second) → "year" (about 1 second) → "the current CET (Central European Time)" appears in the display in turn.
2 Press **TIME ZONE**.
"1" (area number) appears in the display for about 4 seconds.
If you live in the Central European Time zone, you do not need to adjust the area setting.

Area number	Time zone
1 (default)	Central European Time/Central European Summer Time
2	Eastern European Time/Eastern European Summer Time
0	Western European Time/Western European Summer Time

3 Press **TIME ZONE** repeatedly until the desired number appears.
The display returns to the clock about 4 seconds after the operation is complete.

For Canada model

1 Plug in the unit.
"month and date" (about 1 second) → "year" (about 1 second) → "the current EST/EDT (Eastern Standard/Daylight Time)" appears in the display.
2 Press **TIME ZONE**.
Area number "2" appears in the display.
If you live in the Eastern Time zone, you do not need to adjust the area setting.

Area number	Time zone
1	Atlantic Standard/Daylight Time
2 (default)	Eastern Standard/Daylight Time
3	Central Standard/Daylight Time
4	Mountain Standard/Daylight Time
5	Pacific Standard/Daylight Time
6	Yukon Standard/Daylight Time
7	Hawaiian Standard/Daylight Time

3 Press **TIME ZONE** repeatedly until the desired number appears.
The display returns to the clock about 4 seconds after the operation is complete.

Note
During the shipment and your first use, a clock error may occur. In this case, refer to "Setting the clock and date" to set the correct time.

When daylight saving time (summer time) begins

The following models employ the Automatic Daylight Saving Time/Summer Time adjustment. The DST indicator in the display appears in the display at the beginning of the daylight saving time (summer time), and disappears at the end of it.

For European model (except East European model):
Automatic DST/Summer Time adjustment is based on GMT (Greenwich Mean Time).
- Summer time begins at: 1:00 AM on the final Sunday of March.
- Standard time begins at: 2:00 AM on the final Sunday of October.

For Canada model:
- Daylight saving time begins at: 2:00 AM on the second Sunday of March.
- Standard time begins at: 2:00 AM on the first Sunday of November.

To cancel the Automatic DST/ Summer Time adjustment and to set DST display manually

The Automatic DST/Summer Time adjustment can be cancelled.
Press and hold **DST** for more than 3 seconds while the clock is displayed.
A beep sounds, and "Aut → OFF" appears in the display to show that the Automatic DST/Summer Time adjustment is cancelled. The display returns to the clock.

Notes
- The change timing of Automatic DST/Summer Time adjustment employed by the unit (see above) is subjected to variation by circumstances and the law in each country/region. In such a case, cancel the Automatic DST/Summer Time adjustment and set DST display manually as necessary. The customer who lives in the country/region that has not introduced the daylight saving time (summer time) must cancel Automatic DST/Summer Time adjustment before using the set.
- To activate the Automatic DST/Summer Time adjustment again, press and hold **DST** for more than 3 seconds. A beep sounds, and "Aut → On" appears in the display to show that the Automatic DST/ Summer Time adjustment is activated. The display returns to the clock.
- To change the display to the daylight saving time (summer time) manually, see "To change the display to the daylight saving time (summer time) indication."

Setting the clock and date

Follow the procedure from step **1** for East European model. To change the setting for other models, follow the procedure from step **2**.

1 Plug in the unit.
The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
2 Press **CLOCK** for more than 2 seconds.
You will hear a beep and the year will start to flash in the display.
3 Press **+** or **–** until the correct year appears in the display.
4 Press **CLOCK**.
5 Repeat steps **3** and **4** to set the month, day and time.
After setting the time, two short beep sound and the clock starts from 0 seconds.

- Pressing and holding **+** or **–** changes the year, month or day rapidly.
  When setting the current time, time changes rapidly by 1 minute-increments up to 10 minutes, and then by 10 minute-increments.
- The clock system varies depending on the model you own.
  12-hour system: "AM 12:00" = midnight
  24-hour system: "0:00" = midnight
- While setting the clock, you must perform each step within 65 seconds, or the clock setting mode will be cancelled.

To display the year and date

Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** once for the date, and within about 3 seconds press it again for the year.
The display shows the date or year for about 3 seconds and then changes back to the current time.
If you connect the AC plug to AC outlet while this unit is powered from the backup power source, the current date and time appears in the following order. (It is same as when the unit is powered on after the power failure.)
"month and date" (about 1 second) → "year" (about 1 second) → "current time"

To change the display to the daylight saving time (summer time) indication

Change the daylight saving time (summer time) adjustment setting according to the following procedures if;
– you have East European model.
– you have cancelled the Automatic DST/Summer Time adjustment.

Press **DST**.
DST indicator appears in the display and the time indication changes to the daylight saving time (summer time).
To deactivate the daylight saving time (summer time) adjustment, press **DST** again.

Setting the brightness of the display

Three levels of brightness are available by pressing **BRIGHTNESS**.

High (default) → Middle → Low

Operating the radio

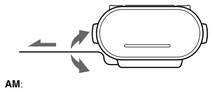
1 Press **RADIO ON** to turn on the radio.
2 Adjust volume using **VOLUME**.
3 Select **BAND**.
4 Tune in to a station using **TUNING**.

To turn off the radio

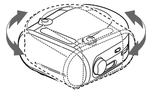
Press **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Improving the reception

FM:
Model for Canada:
The AC power cord functions as an FM antenna. Extend the AC power cord fully to increase reception sensitivity.
Model for other countries/ regions:
Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.



AM:
Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar AM antenna is built-in to the unit.



Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

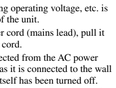
Setting the alarm

The dual alarm function allows you to set two alarm programs (ALARM A and ALARM B).
The alarm time can be set for each program and the alarm sound is selectable from RADIO or BUZZER.

Notes
- Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the clock and date").
- The factory setting alarm time is "PM 12:00" or "12:00".
- To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume (see "Operating the radio").
- When you set the buzzer alarm, set **ALARM VOLUME** to **LOW** or **HIGH**.

To set the alarm time

1 Set **ALARM A (or B)** to the desired alarm sound **(RADIO** or **BUZZER)**.
The alarm time appears for a few seconds, and then the ALARM A (or B) indicator lights up in the display. (It does not appear when the switch is set to **OFF**.)
2 Turn **ALARM TIME SET A (or B) +** or **–** to set the desired time.
Each turn of **ALARM TIME SET A (or B) +** or **–** changes the indication by 1 minute. If you turn and hold **ALARM TIME SET A (or B) +** or **–**, the alarm time goes forward (or backward) by 1 minute up to 10 minutes, and then by 10 minutes increments. While setting the alarm time, the ALARM A (or B) indicator flashes in the display. The following example is when setting the ALARM A.



When the alarm time setting operation is complete, the display returns to the clock after a few seconds and the ALARM A (or B) indicator changes from flashing to fully lit.

- While **ALARM A (or B)** is set to **RADIO** or **BUZZER**, the alarm time setting can be changed by **ALARM TIME SET A (or B)**.
  One turn of **ALARM TIME SET A (or B)** displays the alarm time for about 4 seconds. By turning **ALARM TIME SET A (or B)** while the alarm time appears in the display, the alarm time will be changed.
- The ALARM A (or B) indicator flashes in the display while:
  – The alarm time appears in the display.
  – The alarm sounds.
  – Snooze function is turned on.
- The alarm time setting cannot be changed if **ALARM A (or B)** is set to **OFF**. If **ALARM TIME SET A (or B)** is turned, "OFF" appears in the display for about 0.5 seconds.
- If a second alarm sounds during a first (or the snooze function is active), the second alarm takes priority.
- **CLOCK**, **DST**, and **TIME ZONE** are unavailable while the alarm sounds or snooze function is turned on.
- The **ALARM VOLUME** setting works together with the beep sound volume. If the **ALARM VOLUME** is set to **LOW**, the beep sound will be also set to low.
- The alarm function works as usual at the beginning and end day of the daylight saving time (summer time). While the Automatic DST/Summer Time adjustment is set (excerpt for East European model), as a result, if the alarm is set at a time skipped when the daylight saving time (summer time) begins, the alarm is skipped, or if the alarm is set at a time overlapped when the daylight saving time (summer time) ends, the alarm sounds twice.
- If the same alarm time is set for both alarm (ALARM A and B), the ALARM A takes priority.

To doze for a few more minutes

Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
The sound turns off but will automatically come on again after about 10 minutes. Each time you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The maximum length of the snooze time is 60 minutes.
The display shows the snooze time for about 4 seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** after the current time appears, the snooze time starts from 10 minutes again.

To stop the Alarm

Press **RADIO OFF/ALARM RESET** to turn off the alarm.
The alarm will come on again at the same time the next day.
If **RADIO OFF/ALARM RESET** is not pressed, the alarm sounds continuously for about 60 minutes, and then it will be stop automatically.

To deactivate the Alarm

Turn **ALARM A (or B)** to **OFF**.
ALARM A (or B) indicator disappears from the display.

Note on alarm in the event of a power interruption
In the event of a power interruption, alarm functions work until the battery is empty. But following functions are different:
- Display will disappear.
- When the alarm sound is set to RADIO, it will change to BUZZER automatically.
- If the power returns while the alarm sounds, the alarm sounds continuously for about 60 minutes when the power returns.
- The alarm buzzes for about one minute, stops temporarily, and will buzz again after about five minutes if neither **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** or **RADIO OFF/ALARM RESET** are pressed while the alarm is buzzing.
  If the alarm buzzes and stops (either automatically after 1 minute or by pressing **SNOOZE/DATE/ SLEEP OFF**) five times, the alarm is automatically reset in the case of a power interruption. The alarm will buzz for 30 minutes after power is resumed if the power is resumed within 60 minutes from the alarm time.
- If you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** while the alarm sounds, snooze time is set to 10 minutes. During a power failure, snooze time cannot be set to more than 10 minutes.
- If "⌫" indicator appears in the display, the alarm will not work in the event of power interruption. Replace the battery if "⌫" indicator appears.

Setting the sleep timer

You can fall asleep to the radio using the built-in sleep timer that turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **SLEEP**.
The radio turns on. You can set the sleep timer to durations of 90, 60, 30, or 15 minutes. Each press changes the display as follows:

OFF → 90 → 60 → 30 → 15

Two short beeps sound when the display returns to "90".
The radio will play for the duration you set, then shut off.

To turn off the radio before the preset time

Press **RADIO OFF/ALARM RESET** or **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

To use both sleep timer and alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

1 Set the alarm. (See "Setting the alarm".)
2 Set the sleep timer. (See "Setting the sleep timer".)

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required.
If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

The clock flashes "AM 12:00" or "0:00" due to a power interruption.
- The battery is low. Replace the battery. Remove the old battery and install a new one.

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.
- Has the desired radio or buzzer alarm been activated? (i.e., Does the ALARM A (or B) indicator light up?)

The radio alarm is activated but no sound comes on at the preset alarm time.
- Has **VOLUME** been adjusted?

Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, blanket, etc.) or near materials (a curtain) that might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.
- To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display
Model for Canada: 12-hour System
Model for other countries/ regions: 24-hour system

Frequency range

Model for Europe (except East Europe)

Band	Frequency
FM	87.5 – 108 MHz
AM	526.5 – 1 606.5 kHz

Model for other countries/ regions

Band	Frequency
FM	87.5 – 108 MHz
AM	530 – 1 710 kHz

Speaker
Approx. 6.6 cm (2 ⅞ inches) dia., 8 Ω

Power output
150 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements
Model for Canada: 120 V AC, 60 Hz
Model for other countries/ regions: 230 V AC, 50 Hz
For power backup: 3 V DC, one CR2032 battery

Dimensions
Approx. 155 × 82.8 × 151.5 mm (w/h/d)
(6 ⅛ × 3 ⅜ × 6 inches) incl. projecting parts and controls

Mass
Approx. 524.4 g (1 lb 2.5 oz) incl. CR2032 battery: model for Canada
Approx. 493.8 g (1 lb 1.4 oz) incl. CR2032 battery: model for other countries/ regions

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
Pour éviter une électrocution, ne pas ouvrir le boîtier.
Confier l'entretien à un personnel qualifié uniquement.
N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.
Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

AVERTISSEMENT
La pile peut exploser si elle est manipulée de façon inappropriée.
Ne la rechargez pas, ne la démontez pas ou ne la jetez pas dans le feu.

Caractéristiques

- Radio-réveil FM/AM à double alarme.
- Divers types d'alarmes : radio et sonnerie.
- Réglage automatique de l'heure : lorsque vous branchez l'horloge pour la première fois, l'heure actuelle s'affiche (sauf pour le modèle destiné à l'Europe de l'est).
- Réglage automatique de l'heure d'été (DST)/heure avancée (sauf pour le modèle destiné à l'Europe de l'est).
- Touche DST permettant de régler l'heure d'été/heure avancée (pour le modèle destiné à l'Europe de l'est).
- Touche Date permettant d'afficher le mois, le jour et l'année.
- Commande de luminosité (forte/moyenne/faible).
- Système d'alarme No Power No Problem pour que l'horloge et l'alarme continuent de fonctionner pendant une coupure de courant, grâce à une pile CR2032 installée (sauf pour le modèle destiné à l'Europe de l'est).
- Pile CR2032 fournie servant de source d'alimentation de secours afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de continuer à fonctionner en cas de coupure de courant (pour le modèle destiné à l'Europe de l'est uniquement).
- Durée de sommeil supplémentaire : la durée de sommeil supplémentaire peut être rallongée de 10 à 60 minutes au maximum à chaque utilisation.

A propos de la pile de secours

Outre le courant domestique, cet appareil dispose d'une pile CR2032 comme source d'alimentation de secours afin de rester à l'heure exacte (cette pile est fournie avec l'appareil pour le modèle destiné à l'Europe de l'est).
La pile permet de faire fonctionner l'horloge et l'alarme en cas de coupure de courant.

Quand remplacer la pile

Lorsque la pile s'affaiblit, le témoin « ⌫ » apparaît dans l'afficheur.
En cas de coupure de courant lorsque la pile est faible, les fonctions de l'heure et de l'alarme sont réinitialisées.

Remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2032. L'utilisation d'une autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

Remarque pour les utilisateurs résidant au Canada et en Europe (sauf Europe de l'est)
L'horloge est préréglée par défaut et sa mémoire est alimentée par la pile Sony CR2032 préinstallée.
Si « AM 12:00 » ou « 0:00 » clignote dans l'afficheur lorsque l'appareil est raccordé à une prise secteur pour la première fois, la pile est peut être faible. Dans ce cas, contactez un revendeur Sony. La pile CR2032 préinstallée est considérée comme une pièce à part entière du produit et est à ce titre couverte par la garantie.
Vous devez honorer la section « Remarque pour les utilisateurs résidant au Canada et en Europe (sauf Europe de l'est) » (du présent mode d'emploi) à un revendeur Sony pour valider la garantie de ce produit.

Mise en place et remplacement de la pile de secours

1 Laissez l'adaptateur secteur branché à la prise secteur, retirez la vis qui maintient le logement de la pile fermé sous l'appareil à l'aide d'un tournevis, puis retirez le logement de la pile. (Voir fig. A-①)
2 Insérez une pile neuve dans le logement de la pile avec la marque ⊕ orientée vers le haut. Pour retirer la pile de son logement, appuyez au niveau de la marque PUSH pour la faire sortir. (Voir fig. A-②)
3 Remettez le logement de la pile en place et fixez-le avec la vis.
(Voir fig. A-③)
4 Lors du remplacement de la pile, appuyez sur **RADIO ON** pour que le témoin « ⌫ » s'éteigne sur l'afficheur.

Remarque
Lorsque vous remplacez la pile, ne débranchez pas l'adaptateur secteur de la prise secteur.
Sinon, les réglages de l'heure et de l'alarme sont initialisés.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM
- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, contactez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Lors de l'installation de la pile, veillez à respecter la polarité.
- Pour éviter un court-circuit, ne tenez pas pile avec des pinces métalliques.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive comme à la lumière directe du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur.

ATTENTION
Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.

Avertissement concernant la pile
Si vous prévoyez de gardez l'appareil débranché pendant une période prolongée, retirez la pile afin d'éviter qu'elle ne se décharge inutilement ou qu'elle n'endommage l'appareil en raison d'une fuite de la pile.

Réglage initial de l'horloge (sauf pour le modèle destiné à l'Europe de l'est)

Cet appareil est préréglé par défaut à la date et l'heure actuelle et est alimenté par la pile de secours. Il vous suffit de brancher l'appareil et de sélectionner votre fuseau horaire.

Pour le modèle européen (sauf Europe de l'est)

1 Branchez l'appareil.
Les rubriques suivantes défilent dans l'afficheur : « mois et jour » (pendant environ 1 seconde) → « année » (pendant environ 1 seconde) → « heure de l'Europe centrale actuelle (CET) ».
2 Appuyez sur **TIME ZONE**.
L'indication « 1 » (numéro de la zone) apparaît dans l'afficheur pendant environ 4 secondes.
Si vous vivez dans la zone du fuseau horaire de l'Europe centrale, vous n'avez pas besoin de modifier le réglage de la zone.

Numéro de zone	Fuseau horaire
1 (par défaut)	Heure de l'Europe centrale/Heure d'été de l'Europe centrale
2	Heure de l'Europe de l'est/Heure d'été de l'Europe de l'est
0	Heure de l'Europe de l'ouest/Heure d'été de l'Europe de l'ouest

3 Appuyez plusieurs fois sur **TIME ZONE** jusqu'à ce que le numéro de votre choix apparaisse.
L'heure réapparaît dans l'afficheur environ 4 secondes après la fin de l'opération.

Pour le modèle canadien

1 Branchez l'appareil.
« mois et jour » (pendant environ 1 seconde) → « année » (pendant environ 1 seconde) → « heure standard de l'Est des Etats-Unis/heure d'été » défilent dans l'afficheur.
2 Appuyez sur **TIME ZONE**.
Le numéro de zone « 2 » s'affiche.
Si vous vivez dans la zone du fuseau horaire standard de l'Est des Etats-Unis, vous n'avez pas besoin de modifier le réglage de la zone.

Numéro de zone	Fuseau horaire
1	Heure standard de l'Atlantique/ Heure d'été
2 (par défaut)	Heure standard de l'Est des Etats-Unis/Heure d'été
3	Heure standard d'Amérique Centrale/Heure d'été
4	Heure standard des Rocheuses/Heure d'été
5	Heure standard du Pacifique/Heure d'été
6	Heure standard du Yukon/Heure d'été
7	Heure standard d'Hawaï/Heure d'été

3 Appuyez plusieurs fois sur **TIME ZONE** jusqu'à ce que le numéro de votre choix apparaisse.
L'heure réapparaît dans l'afficheur environ 4 secondes après la fin de l'opération.

Remarque
Lors de l'expédition ou de la première utilisation de l'appareil, une heure incorrecte peut être indiquée. Dans ce cas, reportez-vous à la section « Réglage de l'horloge et de la date » pour régler l'heure correcte.

Lors du passage à l'heure d'été (heure avancée)

Les modèles suivants utilisent le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée. Le témoin DST dans l'afficheur apparaît lors du passage à l'heure d'été (heure avancée) et disparaît lorsque celle-ci est terminée.

Pour le modèle européen (sauf Europe de l'est) :
Le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée est basé sur le GMT (Greenwich Mean Time).
- L'heure d'été commence à 1:00 du matin le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard commence à 2:00 du matin le dernier dimanche d'octobre.

Pour le modèle canadien :
- L'heure d'été commence à 2:00 du matin le second dimanche de mars.
- L'heure standard commence à 2:00 du matin le premier dimanche de novembre.

Désactivation du réglage automatique de l'heure d'été/ heure avancée et réglage manuel de l'affichage de l'heure d'été

Le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée peut être désactivé.
Appuyez sur la touche **DST** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes lorsque l'heure est affichée.
Un bip sonore retentit et « Aut → OFF » apparaît dans l'afficheur pour indiquer que le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée est désactivé. L'heure réapparaît dans l'afficheur.

Remarques
- Le moment du changement du réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée de l'appareil (voir ci-dessus) est soumis aux variations définies par les circonstances et la législation de chaque pays ou région. En pareil cas, désactivez le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée et réglez l'affichage de l'heure d'été manuellement, le cas échéant. Tout client vivant dans un pays ou une région ne passant pas à l'heure d'été (heure avancée) doit annuler le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réactiver le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée, appuyez sur la touche **DST** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. Un bip sonore retentit et « Aut → On » apparaît dans l'afficheur pour indiquer que le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée est activé. L'heure réapparaît dans l'afficheur.
- Pour modifier l'affichage et passer manuellement à l'heure d'été (heure avancée), reportez-vous à la section « Pour modifier l'affichage et passer en heure d'été (heure avancée ».

Réglage de l'horloge et de la date

Suivez la procédure à partir de l'étape **1** pour le modèle destiné à l'Europe de l'est. Pour changer le réglage des autres modèles, suivez la procédure à partir de l'étape **2**.

1 Branchez l'appareil.
« AM 12:00 » ou « 0:00 » clignote dans l'afficheur.
2 Appuyez sur **CLOCK** pendant au moins 2 secondes.
Un bip retentit et l'indication de l'année se met à clignoter dans l'afficheur.
3 Appuyez sur **+** ou **–** jusqu'à ce que l'année correcte s'affiche.
4 Appuyez sur **CLOCK**.
5 Répétez les étapes **3** et **4** pour régler le mois, le jour et l'heure.
Une fois l'heure réglée, deux bips brefs retentissent, et l'horloge démarre à 0 seconde.

- Appuyer sur **+** ou **–** et maintenir la touche enfoncée permet de changer rapidement l'année, le mois ou le jour.
  Lorsque vous réglez l'heure actuelle, l'heure défile rapidement par incréments d'une minute jusqu'à 10 minutes, puis par incréments de 10 minutes.
- Le système d'horloge varie selon les modèles.
  Système avec cycle de 12 heures : « AM 12:00 » = minuit
  Système avec cycle de 24 heures : « 0:00 » = minuit
- Lors du réglage de l'horloge, vous devez effectuer chaque étape dans les 65 secondes, sinon le mode de réglage de l'horloge est annulé.

Pour afficher l'année et la date

Appuyez une fois sur **SNOOZE/DATE/ SLEEP OFF** pour afficher la date, puis appuyez de nouveau sur cette touche dans les 3 secondes environ pour l'année.
La date ou l'année apparaît pendant environ 3 secondes dans l'afficheur, puis l'heure actuelle réapparaît.
Si vous raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur alors que cet appareil est alimenté par la source d'alimentation de secours, la date et l'heure actuelles défilent dans l'ordre suivant : (C'est également le cas lorsque l'appareil est remis sous tension après une coupure de courant.)
« mois et jour » (environ 1 seconde) → « année » (environ 1 seconde) → « heure actuelle »

Pour modifier l'affichage et passer en heure d'été (heure avancée)

Changez le réglage de l'heure d'été (heure avancée) en suivant les procédures suivantes si :
– vous possédez un modèle destiné à l'Europe de l'est ;
– vous avez désactivé le réglage de l'heure d'été/ heure avancée.

Appuyez sur **DST**.
Le témoin DST apparaît dans l'afficheur et l'indication de l'heure passe à l'heure d'été (heure avancée).
Pour désactiver l'heure d'été (heure avancée), appuyez de nouveau sur **DST**.

Réglage de la luminosité de l'afficheur

En appuyant sur **BRIGHTNESS**, vous pouvez choisir entre trois niveaux de luminosité.

Forte (par défaut) → Moyenne → Faible

Fonctionnement de la radio

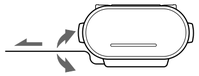
1 Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio.
2 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME**.
3 Sélectionnez **BAND**.
4 Syntonisez une station à l'aide de **TUNING**.

Pour mettre la radio hors tension

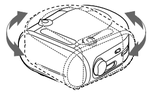
Appuyez sur **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Amélioration de la réception

FM :
Modèle pour le Canada :
Le cordon d'alimentation secteur fonctionne comme une antenne FM. Déployez complètement le cordon d'alimentation secteur pour améliorer la sensibilité de la réception.
Modèle pour les autres pays et régions :
Déployez complètement l'antenne filaire FM pour améliorer la sensibilité de la réception.



AM :
Tournez l'appareil horizontalement pour obtenir une meilleure réception. Une antenne AM à tige de ferrite est intégrée dans l'appareil.



N'utilisez pas l'appareil sur un bureau en acier ou une surface métallique, car cela peut provoquer des interférences au niveau de la réception.

Réglage de l'alarme

La fonction d'alarme double vous permet de régler deux programmes d'alarme (ALARM A et ALARM B).
L'heure d'alarme peut être réglée pour chaque programme et vous pouvez choisir le son de l'alarme entre radio (RADIO) et sonnerie (BUZZER).

Remarques
- Avant de régler l'alarme, veillez à régler l'horloge (voir la section « Réglage de l'horloge et de la date »).
- Le réglage par défaut de l'alarme est « PM 12:00 » ou « 12:00 ».
- Pour régler l'alarme radio, commencez par régler une station et le volume (reportez-vous à la section « Fonctionnement de la radio »).
- Lorsque vous réglez la sonnerie, réglez **ALARM VOLUME** sur **LOW** (faible) ou **HIGH** (élevé).

Pour régler l'heure de l'alarme

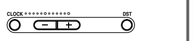
1 Réglez **ALARM A (ou B)** sur le son d'alarme souhaité **(RADIO** ou **BUZZER)**.
L'heure d'alarme apparaît pendant quelques secondes, puis le témoin ALARM A (ou B) s'allume dans l'afficheur. (Il n'apparaît pas si le commutateur est réglé sur **OFF**.)
2 Tournez le bouton **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** pour régler l'heure souhaitée.
Chaque rotation du bouton **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** change l'indication d'une minute. Si vous tournez le bouton **ALARM TIME SET A (ou B) +** ou **–** et que vous maintenez la position, l'heure de l'alarme avance (ou recule) d'une minute jusqu'à 10 minutes, puis par incréments de 10 minutes. Lorsque vous réglez l'heure d'alarme, le témoin ALARM A (ou B) clignote dans l'afficheur. L'exemple suivant indique le réglage de ALARM A.

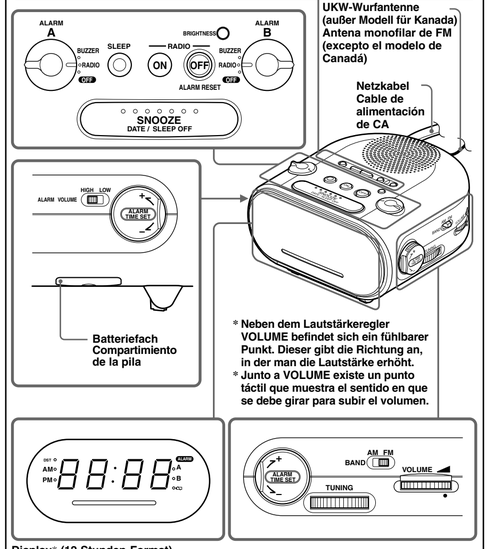
Une fois le réglage de l'heure de l'alarme terminé, l'heure réapparaît dans l'afficheur après quelques secondes et le témoin ALARM A (ou B) cesse de clignoter et reste allumé en continu.

- Lorsque que **ALARM A (ou B)** est réglé sur **RADIO** ou **BUZZER**, le réglage de l'heure de l'alarme peut être modifié avec **ALARM TIME SET A (ou B)**.
  Chaque rotation de **ALARM TIME SET A (ou B)** affiche l'heure d'alarme pendant environ 4 secondes. Si vous tournez **ALARM TIME SET A (ou B)** lorsque l'heure d'alarme apparaît dans l'afficheur, l'heure d'alarme est modifiée.
- Le témoin ALARM A (ou B) clignote dans l'afficheur lorsque :
  – l'heure d'alarme apparaît dans l'afficheur ;
  – l'alarme retentit ;
  – la fonction de rappel d'alarme est activée.
- Le réglage de l'heure de l

Modelle für Kanada und Europa (außer Modell für Osteuropa):
Modelos para los clientes en Canadá y Europa (excepto el modelo para Europa Oriental):

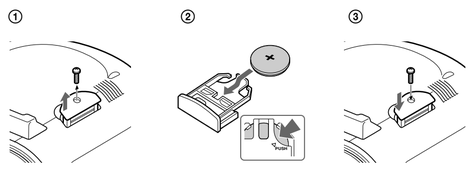
Modell für andere Länder/Regionen:
Modelo para otros países/regiones:





Display* (12-Stunden-Format)
Visualización en pantalla* (sistema de 12 horas)
* Die Anzeige hängt vom jeweiligen Land ab.
* La visualización varía en función del país.

A



Deutsch

VORSICHT

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.
Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

VORSICHT
Die Batterie kann bei unsachgemäßem Umgang explodieren.
Laden Sie sie nicht auf, zerlegen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Merkmale

- UKW(FM)/AM-Radiowecker mit zwei Weckmodi
- Verschiedene Wecksignale – Radio und Weckton
- Uhreinstellautomatik – Wenn Sie die Uhr zum ersten Mal an das Stromnetz anschließen, wird die aktuelle Uhrzeit im Display angezeigt (außer Modell für Osteuropa)
- Automatische Sommerzeitumstellung (außer Modell für Osteuropa)
- Sommerzeitumstellung mit Taste DST (beim Modell für Osteuropa)
- Datumstaste zum Anzeigen von Monat, Tag und Jahr
- Einstellbare Display-Helligkeit (hell/mittel/dunkel)
- No Power No Problem-Wecksystem, bei dem die Uhrzeit und die Weckfunktion mithilfe einer vorinstallierten CR2032-Batterie auch bei einem Stromausfall weiterlaufen (außer Modell für Osteuropa)
- Mitgelieferte CR2032-Batterie als Notstromversorgung für Uhrzeit und Weckfunktion bei Stromausfällen (nur Modell für Osteuropa)
- Verlängerbare Snooze-Funktion – Schlummerzeit bei jedem Wecken auf 10 bis 60 Minuten einstellbar

Hinweis zur Notstrombatterie

Damit die Uhr im Gerät immer auf die richtige Zeit eingestellt ist, befindet sich im Gerät eine CR2032-Batterie, die bei einem Netzstromausfall die Notstromversorgung übernimmt (bei Modellen für Osteuropa mitgeliefert).
Dank der Batterie laufen die Uhr und die Weckfunktion selbst bei einem Stromausfall weiter.

Der richtige Zeitpunkt zum Austauschen der Batterie

Wenn die Batterie schwächer wird, erscheint die Anzeige „CR“ im Display.
Wenn die Batterie schwach ist und ein Stromausfall auftritt, werden die aktuelle Uhrzeit und die Weckeinstellungen zurückgesetzt.

Tauschen Sie die Batterie gegen eine CR2032-Lithiumbatterie von Sony aus. Andere Batterien können zu Feuer oder einer Explosion führen.

Hinweis für Kunden in Kanada und Europa (außer Osteuropa)
Die Uhr wird werkseitig eingestellt und läuft mit der vorinstallierten CR2032-Batterie von Sony.
Wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird und „AM 12:00“ oder „0:00“ im Display blinkt, ist die Batterie möglicherweise schwach. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Sony-Händler. Die vorinstallierte CR2032-Batterie ist Bestandteil des Produkts und fällt unter die Garantie.
Sie müssen den Abschnitt „Hinweis für Kunden in Kanada und Europa (außer Osteuropa)“ in dieser Anleitung einem Sony-Händler vorlegen, damit die Garantie für dieses Produkt gültig wird.

Einlegen und Austauschen der Notstrombatterie

1 Achten Sie darauf, dass das Gerät mit dem Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, lösen Sie dann mit einem Schraubenzieher die Schraube, die das Batteriefach an der Geräteunterseite sichert, und nehmen Sie das Batteriefach heraus (siehe Abb. A-①).
2 Legen Sie eine neue Batterie mit der Seite ⊕ nach oben in das Batteriefach ein.
Um die Batterie aus dem Batteriefach herauszunehmen, schieben Sie sie von der mit PUSH markierten Seite her aus dem Fach hinaus (siehe Abb. A-②).
3 Setzen Sie das Batteriefach wieder in das Gerät ein und sichern Sie es mit der Schraube (siehe Abb. A-③).
4 Wenn Sie die Batterie austauschen, drücken Sie **RADIO ON**, um „CR“ im Display auszublenden.

Hinweis
Ziehen Sie beim Austauschen der Batterie nicht den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
Andernfalls werden die aktuelle Uhrzeit und die Weckeinstellungen zurückgesetzt.

HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE
- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.
- Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

VORSICHT
Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine neue Batterie des gleichen oder eines vergleichbaren Typs aus, die vom Gerätehersteller empfohlen wird.

Warnhinweis zur Batterie
Wenn das Gerät längere Zeit vom Netzstrom getrennt wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um eine unnötige Entladung der Batterie sowie Schäden am Gerät durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Erstes Einstellen der Uhr (außer Modell für Osteuropa)

Das Gerät ist werkseitig auf das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit eingestellt und wird über die Notstrombatterie mit Strom versorgt. Wenn Sie es zum ersten Mal benutzen wollen, brauchen Sie es lediglich an den Netzstrom anzuschließen und Ihre Zeitzone auszuwählen.

Modell für Europa (außer Modell für Osteuropa)

1 Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
Monat und Tag (ca. 1 Sekunde) → Jahr (ca. 1 Sekunde) → aktuelle MEZ (mitteleuropäische Zeit) erscheinen nacheinander im Display.
2 Drücken Sie **TIME ZONE**.
„1“ (Gebietsnummer) erscheint etwa 4 Sekunden lang im Display.
In der mitteleuropäischen Zeitzone brauchen Sie die Gebietseinstellung nicht zu ändern.

Gebietsnummer	Zeitzone
1 (Standard)	Mitteleuropäische Zeit/ Mitteleuropäische Sommerzeit
2	Osteuropäische Zeit/Osteuropäische Sommerzeit
0	Westeuropäische Zeit/ Westeuropäische Sommerzeit

3 Drücken Sie **TIME ZONE** so oft, bis die gewünschte Nummer erscheint.
Etwa 4 Sekunden nach dem Einstellen wird im Display wieder die Uhrzeit angezeigt.

Modell für Kanada

1 Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
Monat und Tag (ca. 1 Sekunde) → Jahr (ca. 1 Sekunde) → aktuelle EST/EDT (Ostküsten-Standardzeit/-Sommerzeit) erscheinen nacheinander im Display.
2 Drücken Sie **TIME ZONE**.
„2“ (Gebietsnummer) erscheint im Display.
In der EST-Zeitzone brauchen Sie die Gebietseinstellung nicht zu ändern.

Gebietsnummer	Zeitzone
1	Atlantik-Standardzeit/-Sommerzeit
2 (Standard)	Ostküsten-Standardzeit/-Sommerzeit
3	Zentral-Standardzeit/-Sommerzeit
4	Mountain-Standardzeit/-Sommerzeit
5	Pazifik-Standardzeit/-Sommerzeit
6	Yukon-Standardzeit/-Sommerzeit
7	Hawaii-Standardzeit/-Sommerzeit

3 Drücken Sie **TIME ZONE** so oft, bis die gewünschte Nummer erscheint.
Etwa 4 Sekunden nach dem Einstellen wird im Display wieder die Uhrzeit angezeigt.

Hinweis
Bei Lieferung und Inbetriebnahme des Geräts ist die Uhr möglicherweise nicht richtig eingestellt. Stellen Sie in diesem Fall wie unter „Einstellen von Datum und Uhrzeit“ erläutert die richtige Zeit ein.

Sommerzeitumstellung

Die folgenden Modelle schalten automatisch auf Sommerzeit um. Zu Beginn der Sommerzeit erscheint die Anzeige DST im Display und am Ende der Sommerzeit wird sie wieder ausgeblendet.

Modell für Europa (außer Modell für Osteuropa):
Automatische Sommerzeitumstellung auf der Grundlage der GMT (Greenwich Mean Time).
- Beginn der Sommerzeit: letzter Sonntag im März, 1:00 Uhr
- Ende der Sommerzeit: letzter Sonntag im Oktober, 2:00 Uhr

Modell für Kanada:
- Beginn der Sommerzeit: zweiter Sonntag im März, 2:00 Uhr
- Ende der Sommerzeit: erster Sonntag im November, 2:00 Uhr

So deaktivieren Sie die automatische Sommerzeitumstellung und stellen die Sommerzeit von Hand ein

Die automatische Sommerzeitumstellung kann deaktiviert werden.
Halten Sie dazu **DST** mehr als 3 Sekunden lang gedrückt, während die Uhrzeit angezeigt wird.
Ein Signalton ist zu hören. „Aut → OFF“ erscheint im Display und zeigt an, dass die automatische Sommerzeitumstellung deaktiviert ist. Danach erscheint im Display wieder die Uhrzeitanzeige.

Hinweise
- Wann der Wechsel zur Sommerzeit bzw. zur Normalzeit stattfindet, hängt von den Umständen und der Gesetzgebung im betreffenden Land bzw. der Region ab und stimmt nicht unbedingt mit der Einstellung des Geräts (siehe oben) überein.
  Deaktivieren Sie in einem solchen Fall die automatische Sommerzeitumstellung und nehmen Sie die Umstellung manuell mit der Taste DST vor. Wenn Sie in einem Land bzw. einer Region leben, wo nicht auf Sommerzeit umgestellt wird, sollten Sie die automatische Sommerzeitumstellung ebenfalls deaktivieren, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie die automatische Sommerzeitumstellung wieder aktivieren wollen, halten Sie **DST** mehr als 3 Sekunden lang gedrückt. Ein Signalton ist zu hören. „Aut → On“ erscheint im Display und zeigt an, dass die automatische Sommerzeitumstellung wieder aktiviert ist. Danach erscheint im Display wieder die Uhrzeitanzeige.
- Wie Sie manuell auf Sommerzeit umschalten können, wird unter „So lassen Sie im Display die Sommerzeit anzeigen“ erläutert.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

Gehen Sie beim Modell für Osteuropa wie ab Schritt **1** erläutert vor. Gehen Sie bei anderen Modellen wie ab Schritt **2** erläutert vor.

1 Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
Im Display blinkt „AM 12:00“ oder „0:00“.
2 Drücken Sie **CLOCK** mehr als 2 Sekunden lang.
Ein Signalton ist zu hören und die Jahresangabe blinkt im Display.
3 Drücken Sie **+** oder **–**, bis das richtige Jahr im Display erscheint.
4 Drücken Sie **CLOCK**.
5 Stellen Sie wie unter Schritt **3** und **4** erläutert Monat, Tag und Uhrzeit ein.
Wenn Sie die Uhrzeit eingestellt haben, sind zwei kurze Signaltöne zu hören und die Uhr beginnt bei 0 Sekunden zu laufen.

- Wenn Sie **+** oder **–** gedrückt halten, wechselt die Jahres-, Monats- oder Tagesangabe schnell.
  Beim Einstellen der Uhrzeit wechselt die Zeitangabe schnell, und zwar in den ersten 10 Minuten in 1-Minuten-Schritten und dann in 10-Minuten-Schritten.
- Das Format der Uhrzeit hängt vom jeweiligen Modell ab.
  12-Stunden-Format: „AM 12:00“ = Mitternacht
  24-Stunden-Format: „0:00“ = Mitternacht
- Beim Einstellen der Uhr müssen Sie die einzelnen Schritte innerhalb von 65 Sekunden ausführen. Andernfalls wird der Uhreinstellmodus beendet.

So lassen Sie das Jahr und das Datum anzeigen

Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** einmal drücken, wird das Datum angezeigt.
Wenn Sie die Taste innerhalb von etwa 3 Sekunden ein zweites Mal drücken, wird das Jahr angezeigt.
Im Display erscheint etwa 3 Sekunden lang das Datum oder das Jahr und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt.
Wenn Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose stecken, während das Gerät von der Notstrombatterie versorgt wird, werden Datum und Uhrzeit in folgender Reihenfolge angezeigt. Es ist die gleiche Reihenfolge wie beim Einschalten des Geräts nach einem Stromausfall.
Monat und Tag (ca. 1 Sekunde) → Jahr (ca. 1 Sekunde) → aktuelle Uhrzeit

So lassen Sie im Display die Sommerzeit anzeigen

Ändern Sie die Einstellung für die Sommerzeit wie im Folgenden erläutert, wenn Sie:
– ein Modell für Osteuropa haben,
– die automatische Sommerzeitumstellung deaktiviert haben.

Drücken Sie **DST**.
Die Anzeige DST erscheint im Display und die Uhrzeitanzeige wird auf Sommerzeit umgestellt.
Wenn Sie die Umstellung auf Sommerzeit wieder rückgängig machen wollen, drücken Sie erneut **DST**.

Einstellen der Helligkeit im Display

Mit **BRIGHTNESS** können Sie die Helligkeit auf drei verschiedene Stufen einstellen.

Hell (Standard) → Mittel → Dunkel

Radioempfang

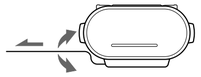
1 Schalten Sie mit **RADIO ON** das Radio ein.
2 Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.
3 Wählen Sie mit **BAND** den Frequenzbereich aus.
4 Stellen Sie mit **TUNING** einen Sender ein.

So schalten Sie das Radio aus

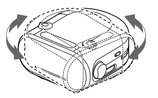
Drücken Sie **RADIO OFF/ALARM RESET**.

Verbessern des Empfangs

UKW (FM):
Modell für Kanada:
Das Netzkabel dient als UKW (FM)-Antenne. Breiten Sie das Netzkabel vollständig aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.
Modell für andere Länder/Regionen:
Breiten Sie die UKW (FM)-Wurfantenne ganz aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.



AM:
Drehen Sie das Gerät horizontal, um den Empfang zu verbessern. Das Gerät enthält eine AM-Ferritstabantenne.



Stellen Sie das Gerät beim Betrieb nicht auf einen Stahltisch oder eine andere Metalloberfläche. Andernfalls kann der Empfang gestört sein.

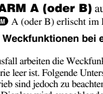
Einstellen der Weckfunktion

Das Gerät hat zwei Weckmodi, so dass Sie zwei verschiedene Weckeinstellungen (ALARM A und ALARM B) programmieren können.
Für die beiden Weckeinstellungen können Sie eine andere Weckzeit und einen anderen Weckton (RADIO oder BUZZER) programmieren.

Hinweise
- Vor dem Einstellen der Weckfunktion müssen Sie die Uhr einstellen (siehe „Einstellen von Datum und Uhrzeit“).
- Werkseitig ist als Weckzeit „PM 12:00“ bzw. „12:00“ eingestellt.
- Wenn Sie das Wecken mit Radio einstellen wollen, müssen Sie zunächst einen Sender und die Lautstärke einstellen (siehe „Radioempfang“).
- Wenn Sie das Wecken mit Weckton einstellen wollen, müssen Sie zunächst die Lautstärke mit **ALARM VOLUME** auf **LOW** (leise) oder **HIGH** (laut) einstellen.

So stellen Sie die Weckzeit ein

1 Stellen Sie für **ALARM A (oder B)** den gewünschten Weckton **(RADIO** oder **BUZZER)** ein.
Die Weckzeit wird ein paar Sekunden lang angezeigt und dann leuchtet die Anzeige ALARM A (oder B) im Display auf. Sie leuchtet nicht auf, wenn der Schalter auf **OFF** steht.
2 Stellen Sie durch Drehen von **ALARM TIME SET A (oder B)** auf **+** oder **–** die gewünschte Zeit ein.
Bei jedem Drehen von **ALARM TIME SET A (oder B)** auf **+** oder **–** ändert sich die Angabe um jeweils 1 Minute. Wenn Sie **ALARM TIME SET A (oder B)** auf **+** oder **–** drehen und in dieser Position halten, wird die Weckzeit für die ersten 10 Minuten in Schritten von 1 Minute und danach in Schritten von 10 Minuten weiter- bzw. zurückgeschaltet. Während Sie die Weckzeit einstellen, blinkt die Anzeige ALARM A (oder B) im Display. Das folgende Beispiel bezieht sich auf das Einstellen von ALARM A.



Wenn die Einstellung der Weckzeit abgeschlossen ist, wird im Display nach einigen Sekunden wieder die Uhrzeit angezeigt und die Anzeige ALARM A (oder B) blinkt nicht mehr, sondern leuchtet stetig.

- Wenn **ALARM A (oder B)** auf **RADIO** oder **BUZZER** eingestellt ist, können Sie die Weckzeiteinstellung mit **ALARM TIME SET A (oder B)** ändern.
  Wenn Sie **ALARM TIME SET A (oder B)** einmal drehen, wird die Weckzeit etwa 4 Sekunden lang angezeigt. Sie können die Weckzeit ändern, indem Sie **ALARM TIME SET A (oder B)** drehen, während die Weckzeit im Display angezeigt wird.
- Die Anzeige ALARM A (oder B) blinkt im Display, wenn:
  – die Weckzeit im Display angezeigt wird,
  – der Weckton zu hören ist,
  – die Snooze-Funktion eingeschaltet ist.
- Sie können die Weckzeit nicht ändern, während **ALARM A (oder B)** auf **OFF** eingestellt ist. Wenn Sie **ALARM TIME SET A (oder B)** drehen, erscheint „OFF“ etwa 0,5 Sekunden lang im Display.
- Wenn während des ersten Wecktons (oder bei eingeschalteter Snooze-Funktion) die Zeit für das zweite Wecksignal erreicht ist, so hat dieses zweite Signal Priorität.
- **CLOCK**, **DST** und **TIME ZONE** stehen nicht zur Verfügung, wenn ein Weckton zu hören oder die Snooze-Funktion eingeschaltet ist.
- Die Einstellung von **ALARM VOLUME** gilt auch für die Lautstärke des Signaltons. Ist **ALARM VOLUME** auf **LOW** gesetzt, ist auch der Signalton leise.
- Die Weckfunktion arbeitet auch beim Wechsel zur Sommerzeit oder zurück zur Normalzeit wie üblich. Das heißt, wenn die automatische Sommerzeiteinstellung aktiviert ist (außer beim Modell für Osteuropa) und die Weckfunktion auf einen Zeitpunkt eingestellt ist, der beim Wechsel zur Sommerzeit übersprungen wird, fällt das Wecksignal aus. Wenn die Weckfunktion dagegen auf einen Zeitpunkt eingestellt ist, der beim Wechsel zur Normalzeit zweimal stattfindet, ertönt das Wecksignal zweimal.
- Wenn für beide Weckeinstellungen (ALARM A und B) dieselbe Weckzeit eingestellt ist, hat ALARM A Priorität.

So können Sie noch ein paar Minuten weiterschlafen

Drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
Das Wecksignal wird ausgeschaltet, schaltet sich aber nach etwa 10 Minuten automatisch wieder ein. Mit jedem Tastendruck auf **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** wechselt die Dauer folgendermaßen:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Für die Snooze-Funktion können Sie maximal 60 Minuten einstellen.
Im Display erscheint etwa 4 Sekunden lang die Dauer bis zum nächsten Wecksignal und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** erneut drücken, sobald wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird, gilt wieder eine Snooze-Dauer von 10 Minuten.

So stoppen Sie das Wecksignal

Schalten Sie das Wecksignal mit **RADIO OFF/ALARM RESET** aus.
Das Wecksignal schaltet sich am nächsten Tag zur selben Uhrzeit wieder ein.
Wenn **RADIO OFF/ALARM RESET** nicht gedrückt wird, ist das Wecksignal ununterbrochen etwa 60 Minuten lang zu hören und stoppt dann automatisch.

So deaktivieren Sie die Weckfunktion

Drehen Sie **ALARM A (oder B)** auf **OFF**.
Die Anzeige ALARM A (oder B) erlischt im Display.

Hinweis zu den Weckfunktionen bei einem Stromausfall
Bei einem Stromausfall arbeiten die Weckfunktionen so lange, bis die Batterie leer ist. Folgende Unterschiede zum Netzstrombetrieb sind jedoch zu beachten:
- Die Anzeige im Display wird ausgeblendet.
- Wenn als Wecksignal RADIO eingestellt ist, wird automatisch zu BUZZER umgeschaltet.
- Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird, während das Wecksignal zu hören ist, so ertönt das Wecksignal ununterbrochen etwa 60 Minuten lang.
- Wenn das Wecksignal ertönt und weder **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** noch **RADIO OFF/ALARM RESET** gedrückt wird, ist das Wecksignal etwa eine Minute lang zu hören, stoppt dann und beginnt nach etwa fünf Minuten erneut.
  Wenn das Wecksignal fünfmal ertönt und wieder stoppt (entweder automatisch nach 1 Minute oder durch Drücken von **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**), wird die Weckfunktion bei einem Stromausfall automatisch zurückgesetzt. Wenn die Stromversorgung innerhalb von 60 Minuten nach der eingestellten Weckzeit wiederhergestellt wird, ertönt das Wecksignal 30 Minuten lang.
- Wenn Sie während des Wecksignals **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** drücken, gilt eine Snooze-Dauer von 10 Minuten. Während eines Stromausfalls kann die Snooze-Dauer nicht auf mehr als 10 Minuten ausgedehnt werden.
- Wenn „CR“ im Display erscheint, steht die Weckfunktion bei einem Stromausfall nicht zur Verfügung. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn „CR“ angezeigt wird.

Einstellen des Einschlaftimers

Mit dem Einschlaftimer können Sie beim Einschlafen Radio hören. Das Radio schaltet sich nach der voreingestellten Anzahl an Minuten automatisch aus.

Drücken Sie **SLEEP**.
Das Radio schaltet sich ein. Sie können für den Einschlaftimer 90, 60, 30 oder 15 Minuten einstellen. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

OFF → 90 → 60 → 30 → 15 → OFF

Zwei kurze Signaltöne werden ausgegeben, wenn „90“ wieder im Display erscheint.
Das Radio läuft, bis die eingestellte Anzahl an Minuten abgelaufen ist, und schaltet sich dann aus.

So schalten Sie das Radio vor der eingestellten Zeit aus

Drücken Sie **RADIO OFF/ALARM RESET** oder **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

So verwenden Sie den Einschlaftimer und das Wecksignal

Sie können mit Radiomusik einschlafen und sich zur voreingestellten Zeit mit Radiomusik bzw. einem Wecksignal wecken lassen.

1 Stellen Sie die Weckfunktion ein (siehe „Einstellen der Weckfunktion“).
2 Stellen Sie den Einschlaftimer ein (siehe „Einstellen des Einschlaftimers“).

Störungsbehebung

Sollte am Gerät eine Störung auftreten, überprüfen Sie bitte anhand der folgenden Liste, ob eine Reparatur erforderlich ist.
Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Die Uhrzeit „AM 12:00“ oder „0:00“ blinkt bei einem Stromausfall.
- Die Batterie ist fast leer. Tauschen Sie die Batterie aus. Nehmen Sie die leere Batterie heraus und legen Sie eine neue ein.

Das Radio oder der Weckton schaltet sich zur voreingestellten Weckzeit nicht ein.
- Ist das Radio oder der Weckton zum Wecken eingestellt? Leuchtet also die Anzeige ALARM A (oder B)?

Das Radiowecksignal ist zwar aktiviert, aber zur voreingestellten Weckzeit ist nichts zu hören.
- Haben Sie mit **VOLUME** die Lautstärke eingestellt?

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät an den unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen.
- Das Typenschild mit Betriebsspannung usw. befindet sich an der Geräteunterseite.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- Schließen Sie das Antennenkabel nicht an eine Außenantenne an.
- Um Feuergefahr zu verringern, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Technische Daten

Zeitanzeige
Modell für Kanada: 12-Stunden-Format
Modell für andere Länder/Regionen: 24-Stunden-Format

Frequenzbereich

Modell für Europa (außer Osteuropa)

Frequenzbereich	Frequenz
FM (UKW)	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Modell für andere Länder/Regionen

Frequenzbereich	Frequenz
FM (UKW)	87,5-108 MHz
AM	530-1 710 kHz

Lautsprecher
ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ω

Leistungsabgabe
150 mW (bei 10 % harmonischer Verzerrung)

Stromversorgung
Modell für Kanada: 120 V Wechselstrom, 60 Hz
Modell für andere Länder/Regionen: 230 V Wechselstrom, 50 Hz
Notstromversorgung: 3 V Gleichstrom, eine CR2032-Batterie

Abmessungen
ca. 155 × 82,8 × 151,5 mm (B/H/T)
einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente

Gewicht
ca. 524,4 g einschließlich CR2032-Batterie:
Modell für Kanada
ca. 493,8 g einschließlich CR2032-Batterie:
Modell für andere Länder/Regionen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.
Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

ADVERTENCIA
La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

Características

- Radio despertador con alarma dual FM/AM.
- Varios tipos de alarmas: radio y pitido.
- Ajuste automático de la hora: cuando enchufe el reloj por primera vez, se mostrará la hora actual en la pantalla (excepto en el modelo para Europa Oriental).
- Ajuste automático del horario de ahorro de energía/horario de verano (excepto en el modelo para Europa Oriental).
- Botón DST para ajustar el horario de ahorro de energía/horario de verano (en el modelo para Europa Oriental).
- Botón de fecha para visualizar el día, el mes y el año.
- Control del brillo (alto/medio/bajo).
- Sistema de alarma con suministro de energía de emergencia No Power No Problem para mantener el reloj y la alarma en funcionamiento durante las interrupciones en el suministro eléctrico con la pila CR2032 instalada (excepto en el modelo para Europa Oriental).
- Pila CR2032 suministrada para disponer de una fuente de alimentación auxiliar para mantener el reloj y la alarma en funcionamiento durante las interrupciones en el suministro eléctrico (sólo en el modelo para Europa Oriental).
- Repetición de alarma ampliable: el tiempo de repetición puede ampliarse a un máximo de 10 a 60 minutos por cada uso.

Acerca de la pila auxiliar

Para mantener la hora correcta, como fuente de alimentación auxiliar, esta unidad dispone de una pila CR2032 en el interior de la unidad, además de la corriente doméstica (la pila se suministra con la unidad del modelo para Europa Oriental).
La pila mantendrá el reloj y la alarma en funcionamiento en caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico.

Cuándo sustituir las pilas

Cuando se agota la pila, el indicador “CR” aparece en la pantalla.
Si se produce un corte en el suministro eléctrico cuando la pila se está agotando, se inicializará la hora actual y las funciones de alarma.

Sustituya la pila por una pila de litio CR2032 Sony.
La utilización de otra pila podría provocar un incendio o una explosión.

Nota para los clientes en Canadá y Europa (excepto Europa Oriental)
El reloj viene ajustado de manera predeterminada de fábrica y la memoria recibe alimentación de la pila Sony CR2032 preinstalada.
Si “AM 12:00” o “0:00” parpadea en la pantalla al conectar la unidad por primera vez a una toma de ca, es posible que la pila disponga de poca energía. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor Sony.
La pila CR2032 preinstalada se considera como una pieza del producto y está cubierta por la garantía.
Para validar la garantía de este producto, deberá mostrar la nota “Nota para los clientes en Canadá y Europa (excepto Europa Oriental)” (presente en estas instrucciones) al distribuidor Sony.

Instalación y sustitución de la pila auxiliar

1 Mantenga el enchufe de ca conectado a la toma de ca, extraiga el tornillo que sujeta el compartimento de la pila en la parte inferior de la unidad con un destornillador, y extraiga el compartimiento de la pila. (Consulte la fig. A-①)
2 Inserte una pila nueva en el compartimiento de la pila con la cara ⊕ hacia arriba.
Para extraer la pila del compartimiento, presione el lado con la marca PUSH. (Consulte la Fig. A-②)
3 Inserte de nuevo el compartimiento de la pila en la unidad y fíjelo con el tornillo. (Consulte la fig. A-③)
4 Cuando sustituya la pila, pulse **RADIO ON** para que el indicador “CR” desaparezca de la pantalla.

Nota
Al sustituir la pila, no desconecte el enchufe de ca de la toma de ca.
En caso contrario, se inicializará la hora actual y la alarma.

NOTAS SOBRE LA PILA DE LITIO
- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños.
  Si la pila se ingiere, póngase en contacto de forma inmediata con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- No agarre la pila con pinzas metálicas ya que, si lo hace, podría producirse un cortocircuito.
- No exponga la pila a fuentes de calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar.

PRECAUCIÓN
Si sustituye la pila incorrectamente, existe riesgo de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante del equipo.

Advertencia sobre la pila
Si va a dejar la unidad desenchufada durante un período de tiempo prolongado, extraiga la pila para evitar que se descargue antes de tiempo, así como para evitar que se produzcan daños en la unidad debido a fugas de la pila.

Ajuste del reloj por primera vez (excepto en el modelo para Europa Oriental)

Esta unidad viene ajustada de manera predeterminada de fábrica en la fecha y la hora actual y recib

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com